

# Greifswalder Ukrainicum

from August 15 to 26, 2009

From August 15 to 26, 2009, the „Greifswalder Ukrainicum" will take place for the fourteenth time in Greifswald at the Alfried Krupp Institute for Advanced Studies. This international summer academy for science and culture of Ukraine is in 2009 organized jointly by Dr. Rudolf A. Mark (Hamburg), Professor Dr. Yaroslav Hrytsak (Budapest) and Dr. Halyna Hryn (Cambridge, Mass.) as seminar instructors and Svitlana Adamenko (Göttingen), Taras Pyts (Lviv) and Irina Zielke (Münster) as language course instructors.

## Participation

The participation in the Greifswalder Ukrainicum is open to everybody interested in the Ukraine. No special knowledge or language skills are required, but the number of participants is limited to 75 persons.

## Course of events and contents

Language courses of different levels (Beginner, Middle and Advanced level) are offered in the mornings. These courses will give students an opportunity to learn Ukrainian or to refresh their knowledge of the language. Furthermore, approximately 15 Ukrainian students from Kyiv, L'viv and Drohobych will provide a native-speaker environment. The grouping of the participants will take part on August 15 before the courses.

In the afternoon, the program participants can choose between three seminars of different content:

### Seminar 1:

**Vom Nation-Building zur Unabhängigkeit: Einführung in Geschichte und Kultur der Ukraine im 19. und 20. Jahrhundert**

*Course instructor: Dr. Rudolf A. Mark, Hamburg*

*Course language: German*

### Seminar 2:

**Making of modern Ukraine: History and (Re)interpretations**

*Course instructor: Professor Dr. Jaroslav Hrytsak (Budapest)*

*Course language: English*

### Seminar 3:

**Визначення українського модернізму: Література 1920-их років**

*Course instructor: Dr. Halyna Hryn (Cambridge, Mass.)*

*Course language: Ukrainian*

For the language courses, as well as for the seminars, the Alfried Krupp Institute of Advanced Studies will prepare materials (readers) and hand them out at the beginning of the summer school. Furthermore, Ukrainian dictionaries will be available in the Institute during the

Ukrainicum. Language courses and seminars will take place daily from Saturday, August 15 to Wednesday, August 26 (except Sundays).

On August 23, the translation workshop 'Literary translation Ukrainian–German' with Claudia Dathe (Jena) and Otar Dovshenko (Lviv) will take place. Material for this workshop will also be provided by the Kolleg. Participants are expected to have advanced knowledge of Ukrainian. For this workshop, no extra application is needed.

## Exams and study grants

At the end of all seminars (except for the translation workshop), it is possible to pass an exam in form of a written test in order to qualify for an accreditation to study credits. (If you are unsure about the accreditation, please contact your home university for detailed information before the summer school!) Written examinations will take place on Wednesday, August 26 at regular class time; participants who don't want to write the exam have regular class.

For the participation in one of the seminars (30 hours of class time in total) as well as a successful completion of the language course (30 hours of class time in total), the participants will receive a certificate from the Alfried Krupp Institute for Advanced Studies.

## Participation fee

100 € regular

150 € for students (please bring your student ID with you )

*The participation fee covers the application, course material, seminar drinks and the participation in the whole program of the summer school.*

## Accommodation

It is possible to participate in the Ukrainicum with or without the booking of an accommodation. The total number of participants is limited to 75 persons. Via the conference office of the Institute of Advanced Studies, participants can book **accommodations offered by the university** (student's homes, guest apartments) for the time of the Ukrainicum. If you are interested in one of these accommodations, please indicate this in your application.

*Please note that the bookings are served in the order of their arrival. If several bookings are done the same day and an offer is already fully booked, we will inform the participants immediately. The price mentioned below is valid for the whole time of Ukrainicum (Arrival date August 14 - Departure date August 27):*

### Alternative 1: Students' home

Accommodation in free students rooms of the students' service of the University of Greifswald (House: Geschwister-Scholl-Straße 11, Greifswald). Occupancy as double rooms. Bathroom shared by two rooms, common kitchen, Internet access. Distance to seminar venue: 20 minutes (on foot)

Overall costs (14.08. - 26.08.): Double room 120 € per person, single room, small dinnerware set, bedding and cleaning included.

### Alternative 2: Guest apartment (2 participants)

Accommodation in two guest apartments of the students' service (Max-Kade-Haus, Hans-Beimler-Straße 9, Greifswald). The apartment consists of two rooms, which can be booked independently, kitchen and bathroom. One room is for single occupancy, the second can be booked as single or double room. Kitchen equipment, TV, Internet access. Distance to seminar venue: 20 minutes (on foot)

Overall costs (14.08. - 26.08.): Double room 181,00 € per person, Single room 212 € per person.

#### *Alternative 3: Guest house and hotel (self-booking)*

For Ukrainicum participants, small amounts of rooms in a guest house and a hotel are reserved. By using the keyword 'Ukraine', these rooms can be booked directly at these providers until July 10, 2009:

- Pension Heinrich, Greifswald, Friedrich-Loeffler-Straße 21  
Phone: +49 (0) 3834 / 88 966 06 (Single 30 € per night, without breakfast)
  
- VCH Hotel Greifswald, Wilhelm-Holtz-Straße 5-8  
Phone: +49 (0) 3834 /5160 (Single 43 € per night, breakfast included)

### **Payment, Cancellation and Waitlist**

Please register for the summer school via our online form ([www.wiko-greifswald.de/anmeldung](http://www.wiko-greifswald.de/anmeldung)). After booking an offer, the full amount of participation fee and accommodation has to be transferred to the Kolleg account within 10 working days. If we receive more applications than available, we will put you on a waitlist.

Therefore, if you have to cancel your participation in the Ukrainicum, please inform us immediately! It is possible to name us an alternative participant at any time. When cancelling an accommodation, we try to give the free places to interested people on the waitlist. Until August 1, a cancellation is possible without any costs. After August 1, cancelling fees depending on chosen accommodation are possible. The registration fee is fully refunded.

For any further queries concerning the summer school or accommodation please contact :



Alfried Krupp Wissenschaftskolleg Greifswald

Alfried Krupp Wissenschaftskolleg Greifswald  
Tagungsbüro  
17487 Greifswald  
Tel.: +49 (0) 3834 86-19029  
Fax: +49 (0) 3834 86-19005  
E-Mail: [tagungsbuero@wiko-greifswald.de](mailto:tagungsbuero@wiko-greifswald.de)  
Homepage: <http://www.wiko-greifswald.de>